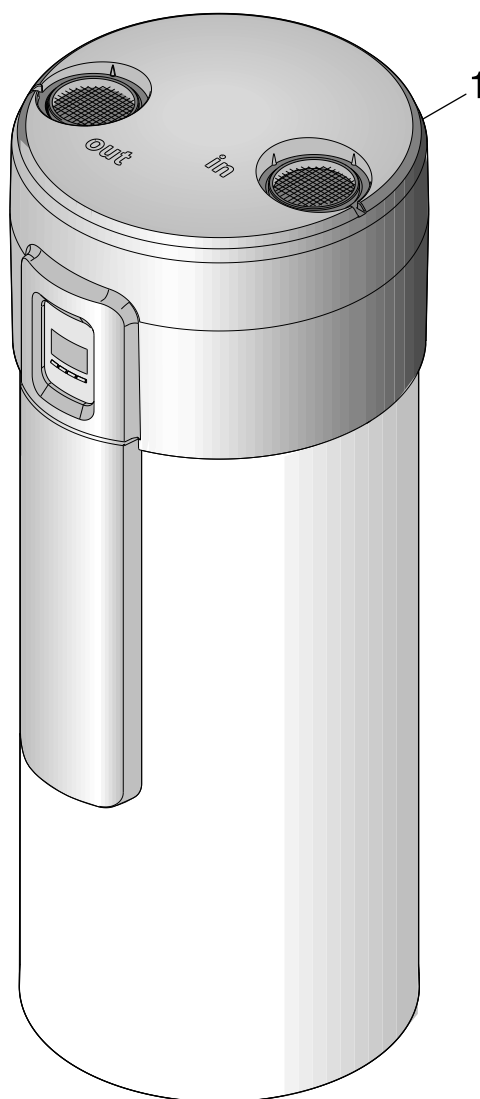


SupraEco W

SWI 270-2... / SWO 270-2...



6720907321.AA JF

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დამკვეთელი კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაცხადის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

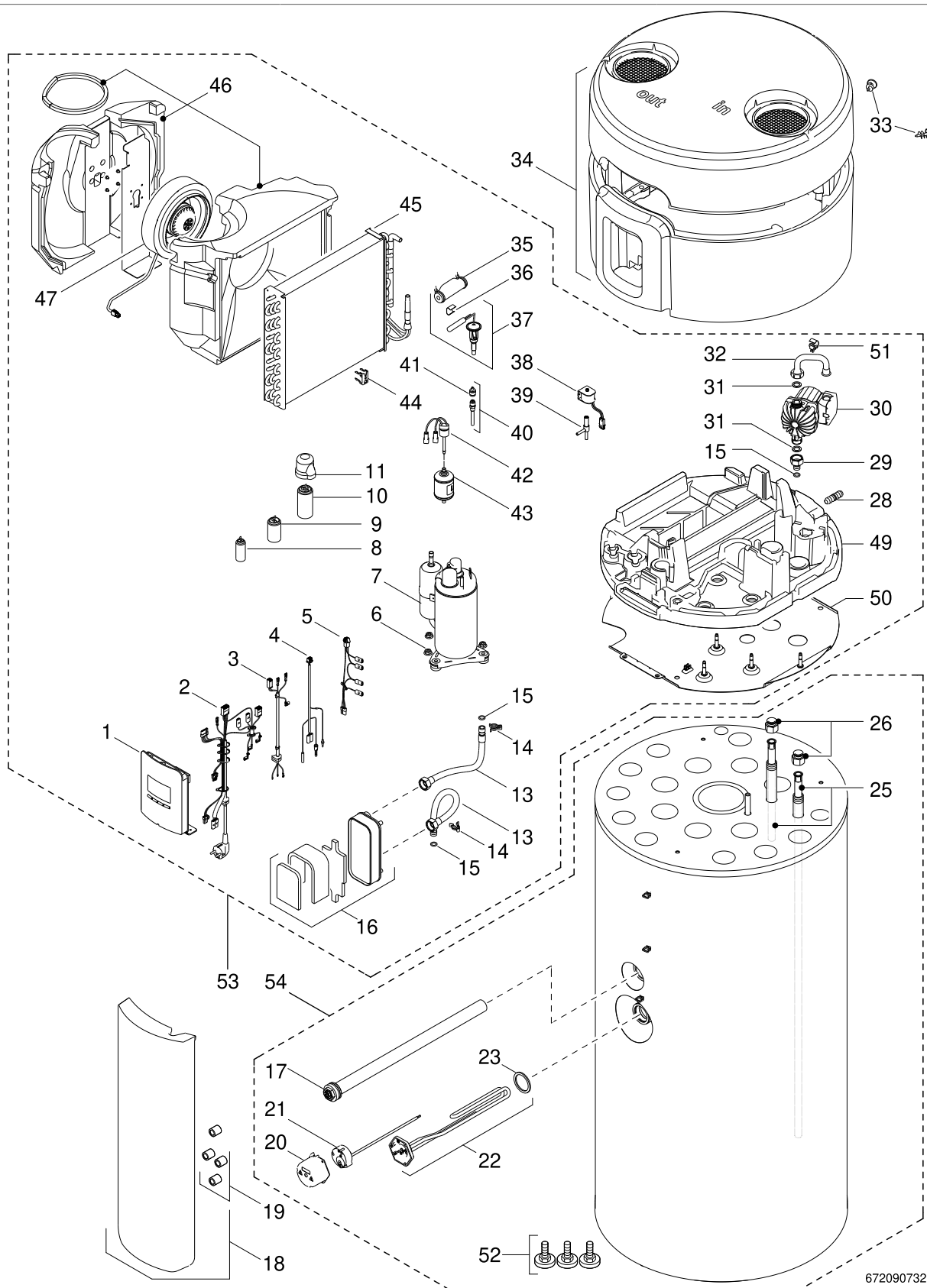
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720907322.AA JF

1

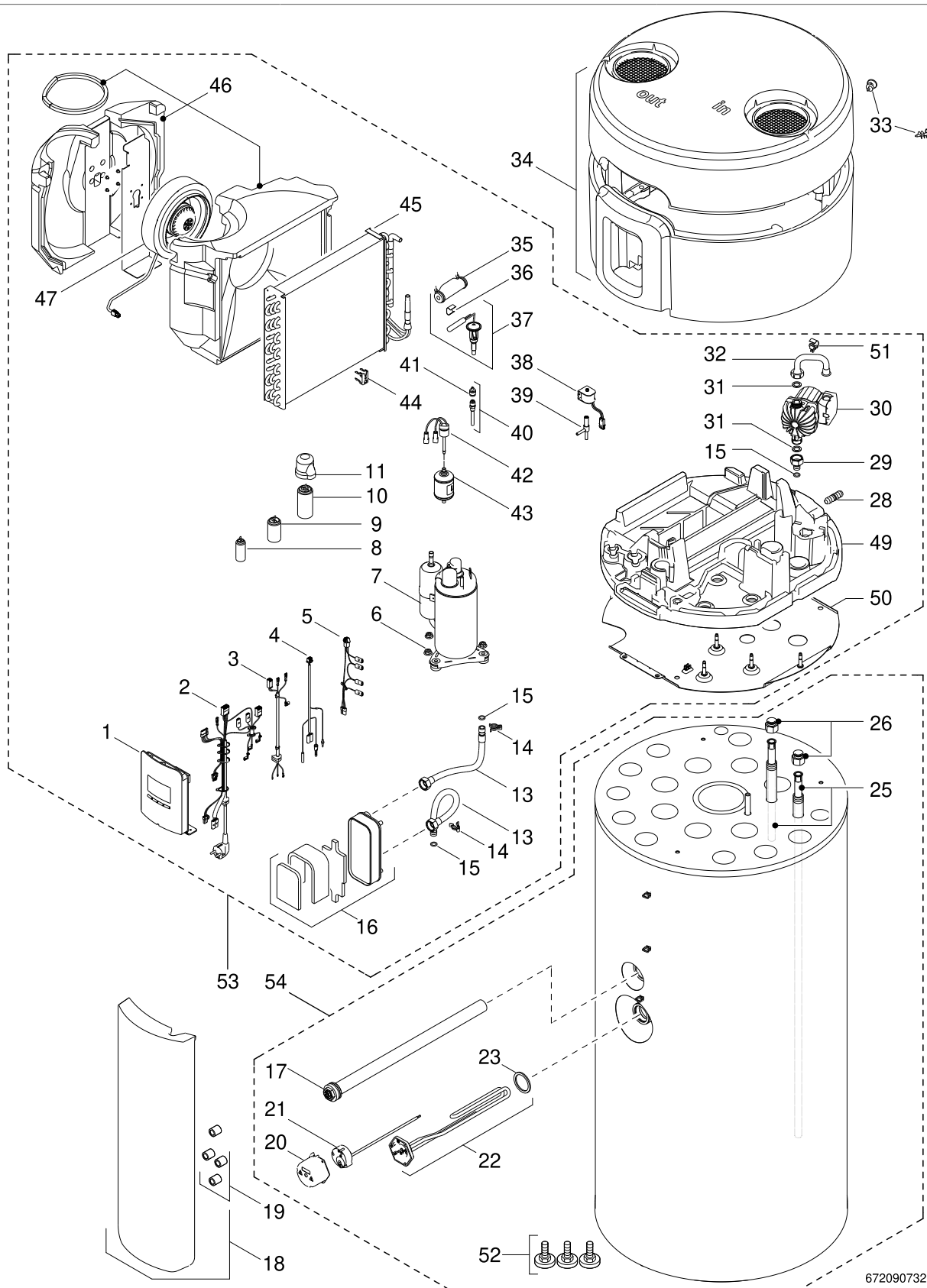
HP (270-2)
HP (270-2)
HP (270-2)

SWI 270-2...
SWO 270-2...

Pos	Bezeichnung Description Dénomination		PG																		Bemerkungen Remarks Remarques
				SWI 270-2	SWI 270-2X	SWO 270-2	SWO 270-2X														
1	Steuergerät	8 738 711 738	46			■	■														
1	Steuergerät	8 738 711 739	46	■	■																
2	Kabel-Set	8 738 703 916 0	33			■	■														
2	Kabel-Set	8 738 703 917 0	33	■	■																
3	Kabel - (tank)	8 738 703 913 0	22	■	■	■	■														
4	Kabel - (sensor)	8 738 703 914 0	35	■	■	■	■														
5	Kabel - (gebläse)	8 738 704 052 0	17	■	■	■	■														
6	Mutter EN1661 M8 A3K (10x)	8 738 720 990 0	11	■	■	■	■														
7	Kompressor	8 738 701 776 0	53	■	■	■	■														
8	Kondensator 2.0uF 470VAC	8 738 702 922 0	17	■	■	■	■														
9	Kondensator 6.3uF 470VAC	8 738 702 923 0	18	■	■	■	■														
10	Kondensator 15uF 400V	8 738 701 808 0	23	■	■	■	■														
11	Deckel	8 738 701 932 0	13	■	■	■	■														
13	Schlauch 3/4 F	8 738 703 057 0	21	■	■	■	■														
14	Klammer (10x)	8 701 201 020 0	24	■	■	■	■														
15	O-Ring (10x)	8 700 205 129 0	25	■	■	■	■														
16	Kondensator / Wärmetauscher	8 738 702 615 0	47	■	■	■	■														
17	Anode G 1 1/2 D33x460 Unisoliert everp	8 735 100 870	33	■	■	■	■														
18	Frontblende EPP	8 738 720 747 0	43	■	■	■	■														
19	Magneten Set (4x)	8 738 720 811 0	38	■	■	■	■														
20	Deckel	8 738 720 240 0	21	■	■	■	■														
21	Thermostat	8 738 720 408 0	34	■	■	■	■														
22	Heizeinsatz 2KW	8 718 543 764 0	43	■	■	■	■														
23	Dichtring D60x48x3mm (5x) everp	8 735 100 832	25	■	■	■	■														
25	Rohr Set HPWH	8 738 704 389 0	30	■	■	■	■														
26	Buchse 14 mm (2x)	8 738 720 175 0	32	■	■	■	■														
28	Abflussrohr	8 738 702 984 0	10	■	■	■	■														
29	Anschlusskrümmer	8 738 703 037 0	21	■	■	■	■														
30	Pumpe	8 738 703 103 0	45	■	■	■	■														
31	Dichtung 24x2 (10x)	8 700 103 715 0	14	■	■	■	■														
32	Rohr	8 738 702 989 0	21	■	■	■	■														
34	Gehäuse	8 738 704 157 0	48	■	■	■	■														
35	Isolierung Sensor	8 738 720 239 0	14	■	■	■	■														
36	Klammer	8 738 720 222 0	10	■	■	■	■														
37	Expansionsventil	8 738 703 038 0	32	■	■	■	■														
38	Magnetspule	8 738 702 618 0	27			■	■														
39	Ventil	8 738 702 619 0	25			■	■														
40	Füllventil	8 738 720 221 0	22	■	■	■	■														
41	Deckel	8 738 720 261 0	12	■	■	■	■														
42	Hoher Druckbegrenzer	8 738 720 232 0	35	■	■	■	■														
43	Filtertrockner	8 738 702 983 0	30	■	■	■	■														
44	Klammer	8 738 703 264 0	16	■	■	■	■														
45	Verdampfer	8 738 702 990 0	46	■	■	■	■														
46	Isolierung	8 738 704 988 0	28	■	■	■	■														
47	Gebläse	8 738 701 787 0	43	■	■	■	■														
49	Untergestell EPP	8 738 702 986 0	39	■	■	■	■														
50	Untergestell	8 738 702 988 0	38	■	■	■	■														
51	Temperaturfühler NTC	8 716 010 809 0	21	■	■	■	■														
52	Gerätefuß M10x51 everp (4x)	6 302 865 7	15	■	■	■	■														
53	Wärmepumpen-Modul. HP-2 JU +5	8 738 704 112 0	81	■	■															Auf Anfrage erhältlich	
53	Wärmepumpen-Modul. HP-2 JU -10	8 738 704 113 0	82			■	■														Auf Anfrage erhältlich
54	Speicher HP	8 735 100 769		■	■	■	■														Auf Anfrage erhältlich
SWI 270-2...										HP (270-2)										1	
SWO 270-2...										HP (270-2)											
										HP (270-2)											

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720907322.AA JF

1

HP (270-2)
HP (270-2)
HP (270-2)

SWI 270-2...
SWO 270-2...

Pos	Bezeichnung Description Dénomination		PG	SWI 270-2	SWI 270-2X	SWO 270-2	SWO 270-2X											Bemerkungen Remarks Remarques
	Zubehör Ext. Systems HP Base	8 738 740 037	30	■	■	■	■											
	Zubehör Ext. Systems HP SLB	8 738 740 038	40	■	■	■	■											
SWI 270-2... SWO 270-2...																HP (270-2) HP (270-2) HP (270-2)		1

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Description			
1	Element of construction	Groupe d'assemblage			
1	Control box	Tableau de commande			
2	Set of cables	Jeu de câbles			
3	Cable - (tank)	Câble - (réservoir)			
4	Cable - (sensors)	Câble (capteurs)			
5	Cable - (ventilateur)	CABLE - (VENTILATEUR)			
6	Nut hex EN1661 M8 A3K (10x)	Ecrou (10x)			
7	Compressor	Compresseur HP270			
8	Capacitor 2.0uF 470VAC	Condensateur 2.0uF 470VAC			
9	Capacitor 6.3uF 470VAC	Condensateur 6.3uF 470VAC			
10	Capacitor 15uF 400V	Condensateur 15uF 400V			
11	Cover	Couvercle			
13	Hose 3/4 F	Tuyau 3/4 F			
14	Clip (10x)	Clip (10x)			
15	O-ring (10x)	Joint torique (10x)			
16	Condenser/Heat exchanger	Condenseur/échangeur de chaleur			
17	Anode G 1 1/2 D33x460 non insulated	Anode G 1 1/2 D33x460 pas isolé			
18	Front panel EPP	Panneau avant EPP			
19	Magnets set (4x)	Set d'aimants (4x)			
20	Cover	Couvercle			
21	Thermostat	Thermostat Elec HP 270-1			
22	Heating element assy 2KW	Élément de chauffage 2kW			
23	Joint washer D60x48x3mm (5x)	Joint D60x48x3mm (5x)			
25	Tube Set HPWH	Assortiment de tuyaux HPWH			
26	Hex Bushing 14 mm (2x)	Douille (2x)			
28	Drain pipe	Connecteur de drainage			
29	Pipe fitting	Douille			
30	Pump	Pompe HP270-2			
31	Gasket 24x2 (10x)	Joint 24x2 (10x)			
32	Pipe	Tube			
34	Casing	Boîtier			
35	Insulation Sens.	Isolation			

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Description			
36	Clip	Clip			
37	Expansion valve	Détendeur			
38	Solenoid	solénoïde			
39	Valve	Robinet			
40	Charging valve	Valve de gonflage			
41	Cover	Couvercle			
42	High pressure limiter	Limiteur de haute pression			
43	Filter Drier	Filtre déshydrateur			
44	Clip	Clip			
45	Evaporator	Évaporateur			
46	Insulation	Isolation			
47	Centrifugal blower	Ventilateur centrifuge			
49	Underframe EPP	Chassis EPP			
50	Underframe	Chassis metal			
51	Temperature sensor NTC	Sonde de température NTC			
52	Foot M10x51 (4x)	Pieds réglables M10x51 (4x)			
53	Heat pump module. HP-2 JU +5	Module Chauffe-eau HP-2 JU +5			
53	Heat pump module. HP-2 JU -10	Module Chauffe-eau HP-2 JU -10			
54	Tank HP	Réservoir HP			
	Accessory Ext. Systems HP	Set PV WPT 270-2			

Gerätetypen
Types of appliances

Types de chaudières

Gerät Appliance Chaudière		Land Country Pays	Bemerkungen Remarks Remarques
SWO 270-2X	7 736 501 479	AT,BE,CZ,DE,IT,PL	
SWI 270-2X	7 736 501 472	AT,BE,CZ,DE,PL	
SWO 270-2	7 736 501 478	AT,BE,DE,IT,PL	
SWI 270-2	7 736 501 471	AT,BE,DE,SI	



Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany